

2022-2023
учебный год
Межрегиональная олимпиада школьников на
базе ведомственных образовательных
организаций по французскому языку
Ключи
11 класс
1 вариант

I. АУДИТИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 10 баллов)

1 b				3 балла
2.1 b	2.2 a	2.3 c		3 балла
3.1 a	3.2 b	3.3 a	3.4 a	4 балла

МАКСИМУМ 205 БАЛЛОВ

II. ЯЗЫКОВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 70 баллов)

Представьте, что Вы выполняете специальное задание во Франции. Вы должны показать, что безупречно владеете французской грамматикой и лексикой. Следующие задания не составят для Вас никакого труда.

1. Заполните пропуски или артиклями/предлогами, или правильными формами данных в скобках слов так, чтобы они не нарушали грамматическую структуру предложений. Запишите ответ в лист ответов, например, «I.sont».

1. les plus dangereux	11. multijoueurs
2. ceux	12. immersifs
3. portant	13. bonne
4. analysent	14. sociale
5. Certains	15. n'ont pas
6. ceux-là	16. négatives importantes
7. étudiés	17. ne peut pas
8. évalue	18. leur
9. leur	19. puissent
10. fine	20. fera

**За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 40 баллов за задание.
При наличии в правильном варианте орфографической ошибки – 1 балл.**

2. Выберите подходящее для данного контекста слово из 3 предложенных вариантов. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- (1) a. est connu
- (2) b. l'un des
- (3) a. le plus grand que
- (4) a. le meilleur
- (5) c. reçoit

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. Все мы знаем гениального сыщика Шерлока Холмса. Каждому из нас хотелось бы обладать его умственными способностями. Восстановите спасенную из огня рукопись, некоторые фрагменты которой утрачены. Вы можете воспользоваться подсказками, данными после текста (их количество в 2 раза превышает число поврежденных в оригинальном тексте мест). Запишите ответ в лист ответов, например, «1.a».

- (1) **r**) la Déclaration de Vienne
- (2) **o**) un échec
- (3) **j**) sida
- (4) **b**) le VIH se propage
- (5) **l**) les seringues usagées
- (6) **d**) des données probantes
- (7) **i**) se durcit
- (8) **g**) s'est appuyé récemment
- (9) **s**) lesquels
- (10) **k**) de façon sûre et hygiénique

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 20 баллов за задание.

4. Работать во Франции трудно, не зная нюансов употребления фразеологизмов. Рассмотрите картинки. Подберите к каждой картинке ОДНУ подходящую фразу из 8 предложенных. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

- 1. h – c'est là que gît le lièvre
- 2. c – sortir de ses gonds
- 3. a – être cousu d'or
- 4. g – il a le cœur sur la main
- 5. e – il a une peur bleue

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

III. ЛИНГВОКУЛЬТУРОЛОГИЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 35 баллов)

3. Говорят, пословицы – это маленькая народная мудрость с большим смыслом. Можно ли подобрать соответствующие эквиваленты в разных языках?

Соотнесите начало пословиц, данное в левой колонке, с окончанием в правой. Подберите к каждой пословице эквивалент на русском языке из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1а. Худой мир лучше доброй ссоры».

1-i	Лучше мало, чем ничего
2-e	Женился на скорую руку, да на долгую муку
3-g	Око за око, зуб за зуб
4-a	Внешность обманчива
5-h	Бог троицу любит
6-b	Спеши, да не торопись
7-f	На безрыбье и рак рыба
8-d	Печаль беде не помощник
9-j	Без денег сон крепче
10-c	Кто ищет, тот всегда найдет

За каждый правильный ответ – 2 балла (1 балл – за правильное соотнесение начала пословицы с окончанием; 1 балл – за правильный перевод). Всего 20 баллов за задание.

2. Представьте, что Вы – журналист и оказались на пресс-конференции с участием известных людей. Задайте каждому из них по ОДНОМУ вопросу из предложенных ниже. Запишите ответ в лист ответов, например, «1.а».

1-d	2-a	3-f	4-h	5-e
-----	-----	-----	-----	-----

За каждый правильный ответ – 1 балл. Всего 5 баллов за задание.

3. В газетах и журналах часто публикуются кроссворды. Порой с ними нелегко справиться на родном языке, попробуйте разгадать кроссворд на иностранном. Запишите ответы в лист ответов, например, «1. ...».

Horizontalement	1 pétanque	3septem- bre	6 toussaint	8 cinq	10 Macron	
Verticalement	2 romantisme	4 été	5 compositeur	7 Monet	9 baguette	

За каждый правильный ответ (ответ должен четко вписываться в кроссворд!)– 1 балл. Всего 10 баллов за задание.

IV. ПЕРЕВОДЧЕСКАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы являетесь редактором журнала, публикующего материалы иностранных авторов. Переводчик принес Вам свой перевод с французского языка на русский. Проанализируйте его. Из 20 подчеркнутых мест 10 содержат ошибки. Исправьте их. Запишите не более 10 ответов в лист ответов, например, «1 – Ваш вариант перевода».

Оригинал	Предлагаемый вариант	Правильный вариант	Комментарий
on (1) l'eût dite en deuil.	(1) в траурную одежду.	(1) можно было бы сказать в траурную одежду.	пропуск значения «можно было бы сказать»
(2) Depuis quelques jours	(2) Все время	(2) В течение нескольких последних дней	неверный перевод предлога, замена значения «в течение нескольких последних дней» на «все время»
(3) vînt la tirer de l'impasse.	(3) вытянул бы ее из этой ситуации.	(3) вывел бы ее из тупика	замена значения «вывести из тупика» на «вывести из ситуации»
(5) Elle avait la triste habitude	(5) Она давно привыкла	(5) Она имела дурную привычку	пропуск прилагательного «дурной» и значение «давно привыкла» употребляется вместо значения «имела привычку»
(7) Bernard aurait été moins jeune,	(7) Бернар, пожалуй, был помоложе,	(7) Бернар, пожалуй, был постарше	неверный перевод сравнительной степени прилагательного, замена значения «постарше» на «помоложе»
cherchaient (15) anxieusement un appui.	она (15) тщательно искала, на что опереться.	она (15) судорожно (тревожно) искала, на что опереться.	неправильный перевод наречия, замена значения «судорожно/тревожно» на «тщательно»
ce fut (16) le gémissement qu'elle poussa.	так это (16) вздох, который она испустила.	так это (16) стон, который она испустила.	неправильный перевод существительного, замена значения «стон» на «вздох»
(18) Une émotion se soulevait en lui, si nouvelle qu'il ne la pouvait pas maîtriser ;	(18) Ему удалось совладать с доселе неизвестными эмоциями, поднимавшимися внутри него самого до горла.	(18) Ему не удалось совладать с доселе неизвестными эмоциями, поднимавшимися внутри него самого до горла.	неверный перевод отрицательной формы глагола (замена значения «не удалось» на «удалось»)
(19) Lui, Bernard !...	(19) Ему, Бернару.	(19) Он, Бернар.	неверный перевод местоимения
(20) Il s'élançait pour la soutenir, et s'agenouilla devant	(20) Он подходит к ней, чтобы ее	(20) Он бросается поддержать ее, становится на колени	замена значения «броситься» на «подходить», замена значения «шепчет» на «заявляет», замена значения

elle, et murmure à travers ses sanglots...	поддержать, становится на колени перед ней и заявляет сквозь стоны...	перед ней и шепчет сквозь рыдания...	«рыдания» на «стоны».
--	---	--------------------------------------	-----------------------

За каждый правильный ответ – 4 балла (2 балла – за правильно указанный номер, 2 балла – за правильный вариант перевода). Если участник олимпиады находит ошибку в переводе и исправляет ее, но при этом допускает новую, снимается 1 балл.

V. РЕЧЕВАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 20 баллов)

1. Докажите, что «Реклама – двигатель торговли»! Представьте, что Вы маркетолог и отвечаете за продвижение товаров на рынке Франции.

Выберите один из изображенных ниже товаров и напишите к нему слоган и рекламное объявление. Ваша задача – сделать товар привлекательным для покупателя. Важно использовать многообразие средств выразительности французского языка.

Критерии	Баллы
Выбранный товар охарактеризован в полной мере. Текст отличается высокая степень языковой выразительности, яркости, образности, оригинальности изложения, индивидуально-авторский стиль (отсутствие клишированных оборотов речи). В тексте допущено не более 1 лексико-грамматической ошибки.	10 баллов
Выбранный товар охарактеризован достаточно полно. Прослеживаются элементы образности, яркости, выразительности изложения. В тексте допущено не более 3-х лексико-грамматических ошибок.	6 баллов
Товар охарактеризован недостаточно полно. Языковые средства однообразны, просты и/или клишированы. Содержание не отличается оригинальностью изложения. В тексте допущено более 3 лексико-грамматических ошибок.	3 балла

За задание 10/6/3 баллов.

2. Представьте, что Вы стали невольным свидетелем важного разговора, но Вам удалось услышать не все реплики. Восстановите недостающие фразы по картинке и запишите их в лист ответов.

1. Défilé
2. Ville
3. Feu d'artifice
4. Quelle
5. Nuit

За каждый правильный ответ – 2 балла. Всего 10 баллов за задание.

При наличии в правильном варианте ответа лексико-грамматической ошибки – 1 балл. За вариант ответа, не подходящий по контексту, – 0 баллов.

VI. ДИСКУРСИВНАЯ КОМПЕТЕНЦИЯ (всего 40 баллов)

Представьте, что Вы – журналист-обозреватель. Вам поручено подготовить небольшую статью на основе предоставленных аналитиками графических данных. Напишите статью объемом не менее 200 слов по обозначенной проблеме. Не забудьте предложить заголовок.

L'apprendre

125 millions de personnes apprennent le français et en français

Des réseaux d'établissements de qualité

494 établissements scolaires à programmes français
aefe

91 établissements bilingues francophones labellisés
INSTITUT FRANÇAIS

100 centres de langue labellisés en France
[fla] QUALITÉ

96 Instituts français
INSTITUT FRANÇAIS

+ de 800 Alliances françaises
af Alliance Française

750 universités francophones

Un enseignement efficace : des méthodes motivantes, des ressources modernes

Argumenter, débattre, synthétiser
- Une tête bien faite plutôt que bien pleine -
MONTAIGNE



L'utiliser

Une plus-value professionnelle : employabilité internationale

Une langue des relations internationales

Une langue des affaires

Restoration

Enologie

Mode

Aéronautique

Automobile

Grande distribution

L'ESPACE FRANCOPHONE REPRÉSENTE

15,3 % DES INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS SORTANTS

14 % DES INVESTISSEMENTS DIRECTS ÉTRANGERS ENTRANTS

Le cultiver

Contribuer à la diversité linguistique et culturelle

Une langue de culture

Voyage, littérature, philosophie, histoire, musées, sciences, cinéma, théâtre, danse, cuisine, architecture, internet, télévision, radio

Un accent irrésistible

35% de sondés pensent que le français est la langue la plus sexy au monde

Une langue créative

Plus de 200 nouveaux mots sont intégrés dans le dictionnaire chaque année : climatoseptique, covoturer, déclinisme, écoresponsable, glamouriser, noniste, vapoter, zédiste, zénitude

La chasse aux déchets

№	Критерии оценивания сочинения	Баллы
К1	Смысловая цельность, речевая связность и последовательность изложения	
	работа характеризуется смысловой цельностью, речевой связностью последовательностью изложения; логические ошибки отсутствуют, последовательность изложения не нарушена; в работе нет нарушений абзацного членения текста.	4
	В работе просматривается коммуникативный замысел, НО допущено 2 и более логические ошибки; И/ИЛИ имеются 2 и более случая нарушения абзацного членения текста.	0
К2	Точность и выразительность речи	
	работа характеризуется точностью выражения мысли, разнообразием лексико-грамматических структур	9
	работа характеризуется точностью выражения мысли, НО прослеживается однообразие лексико-грамматического строя речи, ИЛИ работа характеризуется разнообразием лексико-грамматических структур, НО есть 1-3 нарушения точности выражения мысли.	5
	работа отличается бедностью словаря и однообразием лексико-грамматических структур; есть 4 и более нарушения точности выражения мысли.	0
К3	Заголовок	
	Заголовок присутствует и не содержит лексико-грамматических ошибок	3
	Заголовок отсутствует ИЛИ содержит лексико-грамматические ошибки	0
К4	Соблюдение грамматических норм	
	грамматических ошибок нет	10

	допущена 1 грамматическая ошибка	9
	допущено 2-4 грамматические ошибки	7
	допущено 5-6 грамматических ошибок	5
	допущено 7 и более грамматических и более	0
K5	Соблюдение лексических норм	
	лексических ошибок нет	10
	допущена 1 лексическая ошибка	9
	допущено 2-4 лексические ошибки	7
	допущено 5-6 лексических ошибок	5
	допущено 7 и более лексических ошибок	0
K6	Соблюдение орфографических норм	
	допущено 0-1 ошибка	4
	допущено 2-6 ошибок	2
	допущено 7 и более ошибок	0

Транскрипция (аудитивная компетенция)

Élection présidentielle : les candidats et l'écologie

Extrait du Journal en français facile du 20 mars 2022

Mayeule de Charon : Le premier tour de la présidentielle française se tiendra dans trois semaines et l'un des thèmes importants, c'est l'écologie. Le réseau Action Climat a donc décrypté, ça veut dire analysé, les propositions des huit principaux candidats sur la lutte contre le changement climatique.

Clémentine Pawlotsky : Oui, des notes ont été données à 7 grands axes, 7 grands thèmes : l'industrie, les transports, l'agriculture, le logement, l'énergie, l'international et la finance. Une trentaine d'ONG, des Organisations non gouvernementales, font partie de ce réseau et pour classer ces candidats, elles ont utilisé un système de points de couleurs. Les candidats n'ont pas tous des bonnes notes. Lucas Désirée.

Lucas Désirée : Premier de la classe comme une évidence, on retrouve Yannick Jadot, le patron des Verts, à égalité avec Jean-Luc Mélenchon, bien plus à gauche sur l'échiquier politique. Le candidat de la France insoumise propose pourtant un programme aussi musclé sur le plan écologique que celui de son homologue d'Europe écologie-Les Verts, d'après les ONG. Le rapport mentionne des programmes ambitieux et précis pour l'un comme pour l'autre. Seul élément à améliorer, l'international. Anne Hidalgo et Fabien Roussel manquent, eux, de clarté. Le rapport évoque même des propositions hasardeuses pour le candidat du Parti communiste à propos de la transition énergétique. Viennent ensuite les mauvais élèves, ceux qui n'ont pas convaincu sur aucun des 7 axes. Pas de solution à court et moyen terme pour les énergies renouvelables, des propositions parcellaires pour les transports, peut-on lire sur le programme d'Emmanuel Macron. Idem pour Valérie Pécresse avec des idées jugées très faibles ou pas à la hauteur. Marine Le Pen est, elle aussi, noté sévèrement. Selon le rapport, elle ne saisisait pas l'enjeu de la transition énergétique. Enfin, pour Éric Zemmour, les ONG indiquent surtout un manque de propositions sur la plupart des enjeux écologiques.